



## DISPOSAL

The device and packaging must be disposed of in accordance with respective local or national environmental regulations.

## LIABILITY TEXT

Össur does not assume liability for the following:

- Device not maintained as instructed by the instructions for use.
- Device assembled with components from other manufacturers.
- Device used outside of recommended use condition, application, or environment.

## FRANÇAIS

### DESCRIPTION DES SYMBOLES

**MD** Dispositif médical

### CONSIGNES DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES

**AVERTISSEMENT** : en cas de perte fonctionnelle ou de changement fonctionnel, le patient doit cesser d'utiliser le dispositif et contacter un professionnel de santé.

**AVERTISSEMENT** : si le dispositif présente des signes de dommages ou d'usure l'empêchant de fonctionner normalement, le patient doit cesser de l'utiliser et contacter un professionnel de la santé.

### CONSIGNES DE MISE EN PLACE

1. Positionnez l'attelle contre la cage thoracique. Ramenez les sangles vers le haut et les passer par-dessus les épaules du patient. Positionnez le bras blessé dans l'attelle (**Figure 1**).
2. Croisez les sangles dans le dos du patient (**Figure 2**).
3. Attachez les sangles sur le devant de l'attelle en les croisant, tout en maintenant le bras blessé (**Figure 3**).
4. Tirez sur l'extrémité des sangles pour ajuster le coude dans une position à 90°.
5. Ajustez le bras contre le corps en fixant l'écharpe sur l'attelle. Reliez une extrémité de la sangle à l'attelle. Entourez le bras blessé et le dos du patient avec l'écharpe. Ajustez l'extrémité libre sur le devant de l'attelle (**Figure 4**).

**CONSIGNES DE LAVAGE**: Fixez entre elles les bandes Velcro. Lavage en machine à l'eau froide (30°C/86°F) avec un détergent doux. Sécher à l'air libre.

### SIGNALER UN INCIDENT GRAVE

**Avis important aux utilisateurs et/ou patients établis en Europe** : L'utilisateur et/ou le patient doivent signaler tout incident grave survenu en rapport avec le dispositif au fabricant et à l'autorité compétente de l'État membre dans lequel l'utilisateur et/ou le patient sont établis.

### MISE AU REBUT

L'appareil et l'emballage doivent être mis au rebut conformément aux réglementations environnementales locales ou nationales en vigueur.

### MENTIONS RELATIVES À LA RESPONSABILITÉ

Össur décline toute responsabilité dans les cas suivants :

- L'appareil n'est pas entretenu comme indiqué dans le mode d'emploi.
- L'appareil est assemblé avec des composants d'autres fabricants.
- L'appareil est utilisé en dehors du cadre recommandé concernant les conditions d'utilisation, l'application ou l'environnement.

## ESPAÑOL

### DESCRIPCIÓN DE SÍMBOLOS

**MD** Producto sanitario

### INFORMACIÓN GENERAL DE SEGURIDAD

**ADVERTENCIA**: En casos de cambio funcional o pérdida funcional, el paciente debe dejar de usar el dispositivo y ponerse en contacto con un profesional sanitario.

**ADVERTENCIA**: Si el dispositivo muestra signos de daño o desgaste que dificultan sus funciones normales, el paciente debe dejar de usar el dispositivo y ponerse en contacto con un profesional sanitario.

### INSTRUCCIONES DE USO

1. Coloque el cabestrillo contra la caja torácica. Levante las correas y páselas sobre los hombros del paciente. Coloque el brazo afectado a lo largo del interior del cabestrillo (**Figura 1**).
2. Cruce ambas correas sobre la espalda del paciente (**Figura 2**).
3. Fije las correas cruzadas a la parte delantera del cabestrillo que soporta el brazo afectado (**Figura 3**).
4. Tire del extremo de las correas hasta situar el codo en una posición de 90°.
5. Asegure el brazo contra el cuerpo fijando la banda al cabestrillo. Coloque un extremo de la banda en el cabestrillo. Rodee el brazo afectado y la espalda del paciente. Fije el extremo suelto de la banda a la parte frontal del cabestrillo.

**INSTRUCCIONES DE LAVADO**: Una las partes con velcro. Lave a máquina en agua fría (30°C/86°F) con detergente suave. Deje secar al aire.

### INFORMAR DE UN INCIDENTE GRAVE

**Aviso importante a los usuarios y pacientes establecidos en Europa**:

El usuario y/o paciente debe informar de cualquier incidente grave que se produzca en relación con el dispositivo al fabricante y la autoridad competente del Estado miembro en el que el usuario y/o paciente esté establecido.

### ELIMINACIÓN

El dispositivo y el envase deben eliminarse de acuerdo con las normas medioambientales locales o nacionales correspondientes.

### TEXTO DE RESPONSABILIDAD

Össur no asumirá responsabilidad alguna ante las siguientes circunstancias:

- El dispositivo no se mantiene según lo indicado en las instrucciones de uso.
- Al dispositivo se le aplican componentes de otros fabricantes.
- El dispositivo se utiliza de forma distinta a las condiciones de uso, aplicación o entorno recomendados.

## NORSK

### BESKRIVELSE AV SYMBOLER

**MD** Medisinsk utstyr

### GENERELL SIKKERHETSINFORMASJON

**ADVARSEL**: I tilfeller av funksjonsendring eller funksjonstap må pasienten slutte å bruke enheten og kontakte helsepersonell.

**ADVARSEL**: Hvis enheten viser tegn til skade eller slitasje som hindrer dens normale funksjoner, må pasienten slutte å bruke enheten og kontakte helsepersonell.

## BRUKSANVISNING

1. Posisjoner slyngen mot brystkassen. Bring stroppene rett opp og over pasientens skuldre. Plasser den berørte armen gjennom slyngen (**Figur 1**).
2. Legg stroppene i kryss mot pasientens rygg (**Figur 2**).
3. Fest krokstroppene i kryss til forsiden av slyngen med en kryss og tvers bevegelse slik at de støtter den berørte armen (**Figur 3**).
4. Trekk enden av stroppene for å justere albues posisjon til 90°.
5. Sikre armen mot kroppen ved å feste støttestroppen til slyngen. Fest den ene enden av stroppen til slyngen. Omkrans den berørte armen og bring rundt pasientens rygg. Sikre den løse enden til forsiden av slyngen (**Figur 4**).

**VASKEANVISNING**: Fest borrelåsen Maskinvask i kaldt vann (30°C/86°F) med et mildt vaskemiddel. Lufttørk.

### RAPPORTERE EN ALVORLIG HENDELSE

**Viktig merknad til brukere og/eller pasienter i Europa**:

Brukeren og/eller pasienten må rapportere enhver alvorlig hendelse som har skjedd i forbindelse med enheten, til produsenten og den kompetente myndigheten i medlemsstaten hvor brukeren og/eller pasienten er bosatt.

### KASSERING

Enheden og emballasjen må kasseres i henhold til de gjeldende lokale eller nasjonale miljøforskriftene.

### ANSVARSTEKST

Össur påtar seg ikke noe ansvar for følgende:

- Enheter som ikke vedlikeholdes slik det står i bruksanvisningen.
- Enheter som er satt sammen med komponenter fra andre produsenter.
- Enheter som brukes utenfor anbefalte bruksforhold, bruksområder eller miljø.

## DANSK

### BESKRIVELSE AF SYMBOLER

**MD** Medicinsk udstyr

### GENEREL SIKKERHEDSINFORMATION

**ADVARSEL**: I tilfælde af funktional ændring eller funktionstab skal patienten stoppe med at bruge enheden og kontakte en sundhedsfaglig behandler.

**ADVARSEL**: Hvis enheden viser tegn på skader eller slid, der hindrer dens normale funktioner, skal patienten stoppe med at bruge enheden og kontakte en sundhedsfaglig behandler.

### PÅFØRINGSVEJLEDNING

1. Placer slyngen på brystkassen. Før remmene op og over patientens skuldre. Placer den påvirkede arm i slyngen (**Figur 1**).
2. Lad remmene krydse hinanden på patientens ryg (**Figur 2**).
3. Fastgør velcroremmene på tværs af hinanden på forsiden af slyngen for at støtte den påvirkede arm (**Figur 3**).
4. Træk i enderne af remmene for at justere albuen til en 90° position.
5. Placer armen sikkert mod kroppen ved at fastgøre svøberemmen til slyngen. Fastgør den ene ende af remmen til slyngen. Omkrans den påvirkede arm og placer omkring patientens ryg. Fastgør den løse ende til forsiden af slyngen (**Figur 4**).

**VASKEANVISNING**: Luk velcrobandene Vask i maskine i koldt vand (30°C) med et mildt vaskemiddel Lufttørres.

## ENGLISH

### DESCRIPTION OF SYMBOLS

**MD** Medical Device

### GENERAL SAFETY INFORMATION

**WARNING**: In case of functional change or functional loss, the patient should stop using the device and contact a healthcare professional.

**WARNING**: If the device shows signs of damage or wear hindering its normal functions, the patient should stop using the device and contact a healthcare professional.

### APPLICATION INSTRUCTIONS

1. Position sling against rib cage. Bring straps straight up and over the patient's shoulders. Place affected arm through the sling (**Figure 1**).
2. Criss cross both straps against the patient's back (**Figure 2**).
3. Attach hook straps to the front of the sling in a criss cross motion supporting the affected arm (**Figure 3**).
4. Pull the end of the straps to adjust the elbow to 90° position.
5. Secure arm against the body by attaching the swathe strap to the sling. Place one end of the strap to the sling. Encircle the affected arm and bring around the patient's back. Secure loose end to the front of the sling (**Figure 4**).

**WASHING INSTRUCTIONS**: Join hook and loop. Machine wash in cold water (30°C/86°F) with mild detergent. Air dry.

### REPORT A SERIOUS INCIDENT

**Important notice to users and/or patients established in Europe**:

The user and/or patient must report any serious incident that has occurred in relation to the device to the manufacturer and the competent authority of the Member State in which the user and/or patient is established.

## RAPPORTER EN ALVORLIG HÄNDELSE

**Viktig meddelelse til brugere og/eller patienter, der er bosat i Europa:**

Brugeren og/eller patienten skal rapportere enhver alvorlig hændelse, der har fundet sted i forhold til enheden til fabrikanten og den kompetente myndighed i den medlemsstat, hvor brugeren og/eller patienten er bosat.

## BORTSKAFFELSE

Enheden og emballagen skal bortskaffes i overensstemmelse med de respektive lokale eller nationale miljøbestemmelser.

## TEKST VEDRØRENDE ANSVAR

Össur påtager sig ikke noget ansvar for følgende:

- Enhed, der ikke er vedligeholdt som beskrevet i brugsanvisningen.
- Enhed, der er samlet med komponenter fra andre producenter.
- Enhed, der anvendes uden for anbefalet brugstilstand, anvendelse eller miljø.

## SVENSKA

### BESKRIVNING AV SYMBOLER

**MD** Medicinsk utrustning

### ALLMÄN SÄKERHETSINFORMATION

**VARNING!** I händelse av förändrad eller förlorad funktion ska patienten sluta använda apparaten och kontakta en vårdgivare.

**VARNING!** Om apparaten visar tecken på skada eller om normala funktioner hindras av slitage ska patienten sluta använda apparaten och kontakta en vårdgivare.

### BRUKSANVISNING

1. Placera mitellan mot bröstkorgen. Dra banden rakt upp och över patientens axlar. Placera den skadade armen genom mitellan (**Bild 1**).
2. Korsa de båda banden över patientens rygg (**Bild 2**).
3. Korsa och fäst kardborre banden på framsidan av mitellan så att de ger stöd åt den skadade armen (**Bild 3**).
4. Dra åt änden av bandet tills armbågen är böjd i 90°.
5. Säkra armen mot kroppen genom att fästa immobiliseringsremmen till mitellan. Fäst ena änden av remmen på mitellan. Dra remmen runt den skadade armen och därefter runt patientens rygg. Fäst den lösa änden på framsidan av mitellan (**Bild 4**).

**TVÄTTRÅD:** Fäst kardborrebanden Maskintvätta i kallt vatten (30°C/86°F) med ett mild tvättmedel. Lufttorka.

### RAPPORTERA EN ALLVARLIG INCIDENT

**Viktigt meddelande till användare och/eller patienter i Europa:** Användaren och/eller patienten måste rapportera eventuella incidenter i relation till enheten till tillverkaren och behörig myndighet i det land där användaren och/eller patienten bor.

### KASSERING

Enheden och förpackningsmaterialet ska kasseras i enlighet med lokale eller nationale miljøbestämmelser.

### ANSVARSTEXT

Össur ansvarar inte för följande:

- Enhet som inte underhållits enligt anvisningarna i brugsanvisningen.
- Enhet som monterats med komponenter från andra tillverkare.
- Enhet som används utanför rekommenderade förhållanden, användningsområden eller miljöer.

## SUOMI

### MERKKIEN SELITYKSET



Lääkinnällinen laite

### YLEISET TURVALLISUUSTIEDOT

**VAROITUS:** jos laitteen toiminnassa tapahtuu muutoksia tai toiminta häiriintyy, potilaan on lopetettava laitteen käyttö ja otettava yhteyttä terveydenhuollon ammattilaiseen.

**VAROITUS:** jos laitteessa ilmenee merkkejä sen normaalia toimintaa häiritsevistä vauriosta tai kulumisesta, potilaan on lopetettava laitteen käyttö ja otettava yhteyttä terveydenhuollon ammattilaiseen.

### PUKEMISOHJEET

1. Aseta kantoside rintakehää vasten. Vie kiinnityshihnat suoraan ylös, potilaan hartioiden yli. Aseta vahingoittunut käsivarsi kantositeen sisään (**Kuva 1**).
2. Vie kiinnityshihnat ristiin potilaan selän takana (**Kuva 2**).
3. Kiinnitä tarranauhahihnat ristiin kantohihnan etupuolelle vahingoittunutta käsivartta tukien (**Kuva 3**).
4. Vedä kiinnityshihnojen päistä säätääksesi kyynärpää 90° asentoon.
5. Lukitse käsivarsi kehoa vasten kantohihnaan kiinnitettävällä sidehihnalla. Laita sidehinnan toinen pää kantositeeseen. Kierrä vahingoittuneen käsivarren ympäri ja sitten potilaan selän takaa ympäri. Kiinnitä irtonainen pää kantohihnan etupuolelle (**Kuva 4**).

**PESUOHJEET:** Kiinnitä tarranauhan puoliskot. Konepesu kylmässä vedessä (30°C / 86°F) miedolla pesuaineella. Ilmakuivaa.

### VAKAVISTA TAPAHTUMISTA RAPORTOINTI

**Tärkeä huomautus käyttäjille ja/tai potilaille, jotka asuvat Euroopassa:**

Käyttäjän ja/tai potilaan on ilmoitettava mahdollisista vakavista laitteeseen liittyvistä onnettomuuksista valmistajalle tai sen jäsenvaltion pätevälle viranomaiselle, jossa käyttäjä ja/tai potilas asuu.

### HÄVITTÄMINEN

Laitteet ja pakkaus on hävitettävä paikallisten tai kansallisten ympäristösäädösten mukaisesti.

### VASTUUTEKSTI

Össur ei ole vastuussa seuraavista:

- Laitetta ei ole huollettu käyttöohjeissa neuvotulla tavalla.
- Laitteen kokoonpanossa käytetään muiden valmistajien osia.
- Laitteen käytössä ei noudateta suositeltua käyttöehtoa, -sovellusta tai -ympäristöä.

**Össur Americas**  
27051 Towne Centre Drive  
Foothill Ranch, CA 92610, USA  
Tel: +1 (949) 382 3883  
Tel: +1 800 233 6263  
ossurusa@ossur.com

**Össur Canada**  
2150 – 6900 Graybar Road  
Richmond, BC  
V6W 0A5 , Canada  
Tel: +1 604 241 8152

**Össur APAC**  
2F, W16 B  
No. 1801 Hongmei Road  
200233, Shanghai, China  
Tel: +86 21 6127 1707  
asia@ossur.com

**Össur UK Ltd**  
Unit No 1, S:Park  
Hamilton Road  
Stockport SK1 2AE, UK  
Tel: +44 (0) 8450 065 065  
ossuruk@ossur.com

**Össur Nordic**  
Box 770  
191 27 Sollentuna, Sweden  
Tel: +46 1818 2200  
info@ossur.com

**Össur Australia**  
26 Ross Street,  
North Parramatta  
NSW 2151 Australia  
Tel: +61 2 88382800  
infosydne@ossur.com

**Össur Europe BV**  
De Schakel 70  
5651 GH Eindhoven  
The Netherlands  
Tel: +800 3539 3668  
Tel: +31 499 462840  
info-europe@ossur.com

**Össur Iberia S.L.U**  
Calle Caléndula, 93 -  
Miniparc III  
Edificio E. Despacho M18  
28109 El Soto de la Moraleja,  
Alcobendas  
Madrid – España  
Tel: 00 800 3539 3668  
orders.spain@ossur.com  
orders.portugal@ossur.com

**Össur South Africa**  
Unit 4 & 5  
3 on London  
Brackengate Business Park  
Brackenfell  
7560 Cape Town  
South Africa  
Tel: +27 0860 888 123  
infosa@ossur.com

**Össur Deutschland GmbH**  
Augustinusstrasse 11A  
50226 Frechen  
Deutschland  
Tel: +49 (0) 2234 6039 102  
info-deutschland@ossur.com

**Össur Europe BV – Italy**  
Via Baroaldi, 29  
40054 Budrio, Italy  
Tel: +39 05169 20852  
orders.italy@ossur.com



**Össur hf.**  
Grjótháls 1-5  
110 Reykjavík  
Iceland



www.ossur.com

©Copyright Össur 2020

IFU 0641 1005\_001 Rev. 2

**ÖSSUR**  
LIFE WITHOUT LIMITATIONS



Instructions for Use

SLING & SWATHE

Immobilizer